

“  
Votre partenaire  
aux solutions multiples



**Manuel d'instruction**

**Beasy Trans**

**Beasy II**

**Beasy Glyder**

## À Lire !

Prenez le temps de lire et de comprendre minutieusement le contenu de ce manuel d'utilisation. Celui-ci est indispensable afin d'utiliser au mieux votre planche de transfert Beasy.

Les planches de transfert Beasy sont prévues pour être utilisées avec l'aide d'une personne. La sécurité de l'utilisateur et de l'accompagnateur est notre priorité. La planche de transfert Beasy est un système de transfert sans effort qui requiert la lecture attentive de ce document pour être utilisée efficacement.

### **Voici quelques conseils à garder en mémoire avant d'utiliser la planche de transfert.**

1. Assurez-vous que la planche de transfert soit bien soutenue des deux côtés avant le transfert.
2. Gardez la planche droite. Inclinez-la le moins possible pendant les transferts.
3. Si le transfert de l'utilisateur se fait sur une surface solide, veillez à placer une matière adaptée comme un drap ou un coussin entre la planche et la surface dure.
4. Ne jamais s'asseoir complètement sur le disque, laissez toujours une partie visible.
5. Laissez le chemin de la glissière bien dégagé.
6. Ne pas soulever le patient pendant le transfert.
7. Ne pas toucher la planche pendant le transfert.

# Sommaire

<b>Section 1 : Général</b>	p 4
<b>Section 2 : Bien commencer</b>	p 5 à 7
<b>Section 3 : Transfert de personne</b>	p 8, 9
<b>Section 4 : Transferts spéciaux</b>	p 10 à 13
<b>Section 5 : Conseils utiles</b>	p 14, 15
<b>Section 6 : Spécificités du produit</b>	p 16, 17
<b>Section 7 : Entretien</b>	p 18

## Général

Bienvenue dans le monde de Beasy Trans, Beasy II et Beasy Glyder, des systèmes de transfert de qualité.

Les planches Beasy permettent des transferts rapides, simples et sans effort, comme aucun autre système de transfert actuellement sur le marché. Ce système sans effort, réduit considérablement la douleur aux bras et aux épaules des usagers. De plus, la technologie Beasy n'irrite pas la peau. La friction causée par le mouvement est absorbée par le système, l'usager évite les frottements.

La simplicité du transfert est primordiale, autant pour l'usager que pour son accompagnateur. Les statistiques ont montré que les infirmières (pour donner un exemple), font partie des personnes les plus touchées par le mal de dos. De nombreuses études ont fait le lien entre ces blessures et le fait de déplacer des patients. Avec ce système sans efforts Beasy, ces risques sont grandement diminués.

Il existe trois types de planche de transfert Beasy. Chaque modèle est une combinaison de polymères ultra résistants de la marque DuPont. Cette matière renforcée est un des plastiques les plus solides au monde.

Les planches de transfert Beasy ont été utilisées pour transférer des usagers de plus de 180 kilos et les tests effectués en laboratoire ont exercé des pressions allant jusqu'à 500 kilos sans que la planche ne cède.

## Bien commencer

Pour que le transfert se déroule dans les meilleures conditions, il faut toujours bien préparer le transfert au préalable.



**Note :** Si vous ne pouvez pas aplanir la surface de transfert, demander l'aide d'une personne supplémentaire pour assurer un transfert sans danger.

### - Étape 1. Aplanissez la zone de transfert

C'est extrêmement important. Dans le cas d'un transfert d'un lit à un fauteuil roulant ou d'un fauteuil roulant à un lit, ajustez le lit, si possible, pour qu'il soit à hauteur équivalente du siège du fauteuil roulant.



Utilisez tous les moyens possibles pour aplanir le transfert. Il ne doit jamais y avoir plus de 15 cm de différence de hauteur entre le point de départ et d'arrivée. La sécurité de l'utilisateur doit toujours être la priorité absolue.

**Note :** Pour plus d'informations sur les transferts concernant les chaises roulantes dont les bras ne sont pas amovibles, voir la page 10.

### - Étape 2. Enlevez les bras du fauteuil roulant et les repose pieds qui se trouvent au plus près de la surface de transfert.

Toujours régler le fauteuil roulant de sorte à avoir un maximum d'espace pour effectuer le transfert. Les espaces amples permettent d'éviter les blessures causées par des obstacles.



## SECTION

# 2

**Note :** Toujours positionné le fauteuil roulant du côté où l'utilisateur se sent le plus à l'aise. Pour s'assurer que le fauteuil roulant se trouve dans un angle adéquat, vous pouvez faire bouger le disque d'un bout à l'autre de la planche avec votre main. Cela permettra de voir s'il y a une obstruction ou tout autre problème avant le transfert de l'utilisateur.

**Note :** Ne croisez pas les jambes de l'utilisateur si ce dernier a une prothèse à la hanche ou tout autre problème.

## Bien commencer (suite)

### - Étape 3. Inclinez le fauteuil roulant

Tous les modèles de planches Beasy sont spécialement conçus pour que l'utilisateur puisse se déplacer d'un bout à l'autre en glissant très facilement. La clé pour faciliter cela est de bien anticiper la trajectoire du transfert et de placer le fauteuil roulant à un angle approprié par rapport au lit ou toute autre surface de transfert. Un angle de 45° est recommandé.



### - Étape 4. Bloquez les roues du fauteuil roulant

Pour tous transferts, assurez-vous de bien bloquer les roues pour éviter tout mouvement du fauteuil. Il est impératif d'enclencher les freins parking si ce dernier en est équipé.

### - Étape 5. Placez le disque en dessous de l'utilisateur par le côté.

L'utilisateur doit être aidé à s'incliner le plus possible sur le côté pour faciliter le placement du disque. Il est conseillé de prendre une jambe de la personne à transférer pour la croiser avec l'autre en la passant par-dessus. Ainsi, le disque peut venir se placer sous le fessier de la personne par le côté.



L'accompagnateur prend donc une des jambes de l'utilisateur pour la croiser avec l'autre. L'utilisateur doit être doucement positionné à l'arrière du disque. Le bord avant du disque doit être visible avant de commencer le transfert. L'accompagnateur saisi alors le disque et le maintient de sorte à ce qu'il ne puisse pas bouger ou tourner durant le placement.



**Note :** Assurez-vous bien que les deux extrémités de la planche soient bien soutenues.

Une fois en place sur le disque, décroisez les jambes de la personne à transférer. Aidez-le ensuite à s'asseoir bien droit sur le disque. Veillez toujours à ce qu'une partie du disque soit toujours visible. Il est également recommandé d'utiliser une ceinture de transfert sur la région inférieure du torse.



Vous êtes prêt au transfert lorsque :

1. La planche de transfert est aplanie
2. Le fauteuil roulant est placé correctement avec les freins bloqués
3. La personne à transférer est assise et l'extrémité principale du disque est visible
4. La ceinture de transfert est attachée autour du tronc inférieur de l'utilisateur.
5. Les deux extrémités de la planche sont bien soutenues



## SECTION

# 3

**Note :** Saisir l'utilisateur en haut du torse risque de le soulever du siège ou de le déplacer. L'utilisateur doit aussi participer au mouvement s'il en est capable. Communiquer pendant le transfert est très important.

## Transfert d'utilisateur

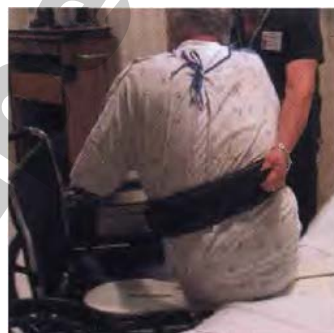
Après avoir effectué les 5 étapes préalables, vous êtes prêt au transfert. Saisissez toujours l'utilisateur à l'aide de la ceinture de transfert. Cette méthode est différente de la plupart des méthodes de transferts où l'utilisateur est tenu par le haut du torse ou en dessous des bras. Cela ne fonctionne pas avec le système Beasy.



Ensuite, mettez les jambes de l'utilisateur entre celles de l'accompagnateur et inclinez l'utilisateur doucement vers l'avant en lui faisant une « accolade ». Cela devrait permettre à l'utilisateur et à son accompagnateur d'avoir un bon appui.



Travaillez ensemble en synchronisant le mouvement, à l'aide par exemple d'un compte à rebours. Comptez avant le début du transfert aide significativement.



Le transfert peut être effectué en un seul mouvement latéral doux ou par plusieurs petits déplacements si nécessaire. L'utilisation d'un coussin ou d'une serviette peut être pratique quand les circonstances le permettent.



Effectuer le transfert.

Le système se déplace à la vitesse que vous lui donné. Pour de meilleurs résultats, effectuez le transfert à une vitesse lente ou modérée. Avec l'élan lors du transfert, profitez-en pour faire tourner le disque afin que l'utilisateur se retrouve bien positionné jusqu'à la fin du transfert.



**Note :** Pour enlever la planche après le transfert, saisissez la base du système et effectuez une rotation qui aidera à dégager l'appareil.

Avec de la pratique, vous verrez que ce mouvement est naturel et très confortable pour l'utilisateur. L'objectif est de placer la personne dans la meilleure position. Ce but sera atteint si tout juste après le transfert l'utilisateur est bien installé au fond du fauteuil roulant. Ainsi, aucun réajustement sur la chaise n'est nécessaire.



## Transferts spéciaux

La planche Beasy est un système polyvalent qui peut assurer plusieurs types de transfert avec aisance et commodité. Dans cette section, nous verrons des techniques permettant d'utiliser la planche Beasy pour accomplir des transferts un peu particuliers.

**Quand les bras du fauteuil roulant NE SONT PAS amovibles.**

Le **Beasy Glyder** a été conçu spécialement pour ce cas de figure. Sa courbe légère et sa base étroite permettent le transfert lorsque les bras du fauteuil roulant ne sont pas



amovibles. Pour ce faire, la technique consiste à lever les deux jambes de l'utilisateur (si aucun problème médical ne l'empêche), et à placer la planche directement sous la personne.

Faites glisser l'utilisateur directement hors de la chaise jusqu'à ce qu'il soit assez éloigné de cette dernière pour pouvoir le faire tourner sur le disque. Placez-le alors dans le bon angle afin de finaliser le transfert.

Lorsque l'utilisateur effectue le transfert retour vers un fauteuil roulant avec des bras non amovibles, effectuez simplement la procédure inverse de celle-ci-dessus. Encore une fois, utilisez le disque tournant de la planche pour remettre l'utilisateur dans le bon angle et l'asseoir confortablement sur le fauteuil.

### Le transfert pour personnes fortes.

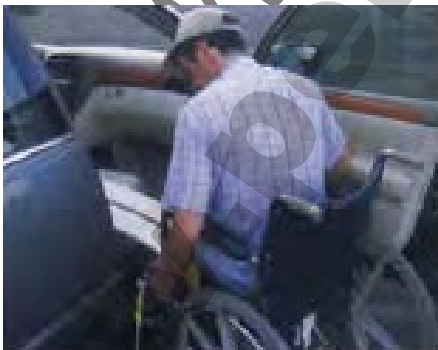
Le modèle **Beasy Trans** (1 mètre), est le meilleur modèle pour le transfert de personnes fortes. Ce modèle est extrêmement résistant et a été utilisé sans aucun problème par des usagers pesant plus de 180 kilos.

Pour faciliter le transfert, l'utilisateur doit être assis vers l'arrière du disque et non au centre. Les patients de très grande taille doivent eux avoir le fessier à moitié vers l'extérieur du disque. Ce transfert fonctionne très bien, particulièrement si l'utilisateur ou la personne qui l'aide peut utiliser une main pour donner de l'élan ou soulever légèrement le fessier qui est hors de la chaise.

### Transfert dans une voiture

Une des meilleures caractéristiques des planches Beasy, est leur façon de faciliter l'accès aux voitures. Cela améliore grandement la qualité de vie et de déplacement d'une personne handicapée.

Pour certains utilisateurs de planche Beasy, cela signifie un retour à la vie normale, car ils peuvent à



nouveau se déplacer et retrouve leur mobilité et leur liberté personnelle. Dans certains cas, l'accès à la voiture peut également permettre un retour à la vie active et au travail.

## SECTION

# 4

**Note :** Avant d'effectuer le transfert vers l'automobile, vérifiez le chemin que le disque va suivre. Vérifiez qu'aucun obstacle ne puisse déranger le transfert (poignée de porte, levier de vitesse). Une fois que vous êtes certain que la trajectoire est libre, procédez au transfert en suivant les méthodes de la section 2 et 3.

## Transferts spéciaux (suite)

Lors d'un transfert vers une voiture, essayez d'avoir le plus d'espace possible pour manœuvrer.

1. Assurez-vous que la porte de la voiture soit grande ouverte.

2. Reculez tous les sièges de la plage arrière lorsque le transfert se fait vers ou depuis un siège avant.

3. Avancez le siège avant si le transfert se fait vers ou depuis la plage arrière.

4. Placez le disque de la planche Beasy sous l'utilisateur comme montré dans la section 3. Dans certains cas, il peut être utile de mettre le système sous l'utilisateur avant de le faire avancer jusqu'à la voiture. Après que la planche soit mise en place, positionnez le fauteuil roulant au plus près possible de la voiture.



**Transférer un patient qui ne peut pas s'asseoir sans l'aide de quelqu'un.**

La planche Beasy fonctionne également pour les personnes allongées sur le dos. Tout d'abord, mettez l'utilisateur sur le côté. Ensuite, aidez l'utilisateur à prendre une position assise sur le bord du lit. Assurez-vous que la partie avant du disque soit visible. Saisissez la ceinture de transfert du patient pour effectuer le transfert.



## Déplacer un patient dans son lit

De nombreux patients d'hôpitaux ont besoin d'être déplacés ou repositionnés dans leur lit afin d'éviter une dégradation musculaire (ou pour leur faire prendre un repas). La planche Beasy, bien utilisée, peut rendre cette tâche facile et sûre pour le patient et l'équipe médicale.



A l'aide d'un drap, positionnez le patient sur le côté. Si possible, dites-lui de maintenir cette position en tenant les barres du lit ou tout autre support pendant que vous positionnez le système en dessous de lui. Le disque doit

se trouver sous son fessier. Faites ensuite rouler la personne sur la planche pour le positionner.

L'accompagnateur peut désormais remonter l'usager dans le lit en saisissant les draps et en faisant glisser le patient vers le haut du lit. Vous serez surpris de voir la simplicité de cette tâche grâce à la planche Beasy.

## Le transfert d'un usager allongé

La planche Beasy peut également grandement aider dans un transfert où l'usager reste allongé comme le transfert d'un lit à une civière d'hôpital.

En utilisant un drap, mettez le patient sur le côté. Positionnez le disque à une extrémité de la planche puis placez-le sous le fessier de l'usager. La planche est positionnée en dessous du drap.

L'accompagnateur peut, simplement en tirant sur le drap, transférer l'usager allongé avec une glissade latérale douce.



Ces différentes techniques peuvent également servir à transférer vers ou depuis une chaise, une douche, un banc ou d'autres installations.

**Note :** Il est conseillé à l'accompagnateur d'utiliser un oreiller entre la tête du patient et de la commode pour éviter tout risque de mauvais coups.

**Note :** Le drap doit rester entre l'usager et la planche.

## Conseils utiles

**Conseil 1 :** Lorsque vous placez le disque en dessous de la personne à transférer, laissez toujours la partie avant du disque visible. Le disque doit être placé en dessous de l'utilisateur entre la cuisse et le fessier. Ne vous asseyez pas entièrement sur le disque. Si le disque ne glisse pas convenablement, cela peut être dû à un mauvais placement.

Pour une personne forte, il peut être utile de placer une serviette ou un drap sur le disque avant son placement. Une fois que l'utilisateur est sur le disque, la personne qui l'aide peut réunir les quatre coins du drap dans ses mains. Cela aidera à tenir l'excès de tissu et permettra à l'utilisateur de rester bien positionné.

**Conseil 2 : Ne soulevez pas la personne à transférer.** Les planches Beasy sont conçues pour fonctionner avec le poids entier de la personne assise sur le disque. Cette conception a pour but de protéger le dos de la personne qui aide l'utilisateur et de protéger son plexus brachial.

**Conseil 3 : Pratiquez, pratiquez et pratiquez** Les planches Beasy sont simples d'usage, mais cela peut prendre un peu de temps avant d'acquérir la bonne technique. Il est recommandé de s'entraîner plusieurs fois sur des transferts simples avant de l'utiliser pour des transferts plus spéciaux.

**Conseil 4 :** Mettez l'utilisateur en position assise au bord du lit. Encouragez l'utilisateur à participer à cette action si possible. Placez la ceinture autour de sa taille.

**Conseil 5 :** Enlevez le repose bras et le repose pieds qui se trouvent plus près du point de transfert.

**Conseil 6 :** Placez le siège du fauteuil roulant à la même hauteur que la surface de transfert. Utilisez des coussins si nécessaire afin d'égaliser les surfaces. Bloquez le fauteuil roulant au bon endroit. Si le transfert est incliné, assurez-vous de faire glisser le disque en un seul mouvement continu

**Conseil 7 :** Inclinez autant que possible le patient du côté opposé du transfert pour placer le disque sous son fessier. Soulevez prudemment la jambe et croisez-la avec l'autre. Cela facilitera le placement du disque sous l'utilisateur.

**Conseil 8 :** Lorsque vous placez le disque en dessous du patient, gardez votre pouce sur le disque ou placez votre main derrière le disque pour le maintenir en mouvement.

**Conseil 9 :** Soyez sûr de voir une partie du disque, même avec des personnes fortes. Le disque ne doit pas être entièrement sous le patient. **Cela signifie qu'une partie du fessier sera en dehors de la partie arrière du disque. Ce qui est tout à fait normal !** Soulevez légèrement la partie du fessier qui dépasse durant le transfert.

**Conseil 10 :** Placez vos bras autour de l'utilisateur et saisissez la ceinture de transfert par derrière. Inclinez légèrement l'utilisateur vers vous. Il est conseillé à l'accompagnateur de tenir la personne en passant ses bras autour de lui pour avoir un maximum de contrôle.

**Conseil 11 : SOYEZ SUR DE PLACER LA CEINTURE DE TRANSFERT AUTOUR DU TRONC INFÉRIEUR DE L'USAGER ! NE SOULEVEZ PAS LA PERSONNE A TRANSFÉRER !** Glissez l'utilisateur lentement sur la planche. Si le fauteuil a été positionné correctement, l'utilisateur viendra s'asseoir avec son dos directement contre le dossier du fauteuil.

**Conseil 12 :** Après le transfert, pivotez la planche pour l'enlever plus facilement d'en dessous de l'utilisateur.

**Conseil 13 :** Lorsque vous transférez l'utilisateur dans son lit, suivez les instructions ci-dessus.

## Spécificités du produit

La **Beasy Trans** est la plus polyvalente des planches de transfert sur le marché.

Le design de la **Beasy Trans**, **Beasy II** et de la **Beasy Glyder** rend possible des transferts divers et variés aussi bien de type médical que personnel. Par exemple, le placement d'une planche Beasy en dessous d'un drap permet à un maximum de personnes d'effectuer facilement des tâches complexes telles que le transfert d'un lit à une civière. Grâce au disque qui s'incline à 360 ° sur sa base, le système peut aussi être utilisé comme un exercice de mouvement pour les mains, les pieds et autres parties du corps.

### Beasy Trans Spécificités

Longueur : 100 cm

Largeur : 30 cm

Épaisseur :

(Base = 2,5 cm

Siège = 1,25 cm)

Poids : 3 kg

### Planche de Transfert Beasy Trans



Ce modèle est idéal pour les transferts dans une voiture. Sa longueur facilite les transferts dans les endroits spacieux (fauteuil roulant à lit par exemple). Mais il peut bien sûr aussi servir à déplacer un usager dans son lit ou à le repositionner.

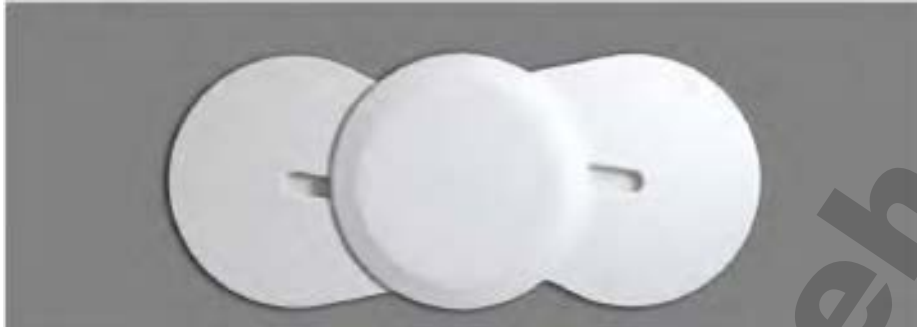
### Pourquoi choisir une planche de transfert Beasy ?

La technologie Beasy place l'utilisateur sur un siège stable et sécurisant. Étant donné que le disque se déplace facilement d'un bout à l'autre de la planche avec l'usager, la friction du mouvement est absorbée par le système. L'usager évite ainsi les désagréments et la



friction présente dans d'autres technologies et techniques de transfert.

### Planche de transfert Beasy II



Ce modèle de 70 cm est parfait pour les zones étroites, particulièrement les transferts de salle de bain. Avec l'accord d'un médecin, cette planche peut même être utilisée pour des transferts autonomes. Beaucoup d'hôpitaux utilisent ce modèle pour déplacer les patients dans leur lit.

### Planche de transfert Beasy Glyder



Ce modèle de 80 cm est la solution parfaite pour les chaises roulantes aux bras non-amovibles ou aux roues gênantes. Sa forme courbée facilite le transfert pour l'accompagnateur. Le diamètre du disque est égal à la largeur de la base.

## SECTION

# 6

### Beasy II

#### Spécificités

**Longueur :** 70 cm

**Largeur :** 30 cm

#### Épaisseur :

(Base = 2,5 cm

Siège = 1,25 cm)

**Poids :** 2 kg

### Beasy Glyder

#### Spécificités

**Longueur :** 80 cm

**Largeur :** 25,4 cm

#### Épaisseur :

(Base = 1,6 cm

Siège = 0,95 cm)

**Poids :** 2 kg

## Entretien

Bien que les planches de transports Beasy n'aient besoin de presque aucun entretien, elles doivent tout de même être nettoyées. Utilisez de l'eau chaude et du savon comme nettoyant et frottez pour sécher.

L'utilisation régulière de désinfectant est recommandée. Le système se démonte facilement pour être nettoyé en enlevant la partie qui protège la glissière et en dévissant l'écrou qui attache le disque à la base. (Dessin ci-dessous)

Si la planche de transfert est utilisée par plusieurs personnes, nous recommandons de la laver avec du désinfectant après chaque utilisation. La solidité des matériaux permet à la planche de transfert d'être nettoyée par presque tous les produits nettoyants normalement utilisés pour l'équipement médical. Sans jamais risquer d'amoinrir la performance de la planche.



Après nettoyage, nous vous recommandons fortement de lubrifier la glissière de la planche avec une huile minérale pour que la planche conserve son efficacité.

La planche se démonte et se remonte en quelques secondes.

Si votre planche a beaucoup servi et commence à être ancienne, il est possible d'acheter simplement certaines pièces pour la rendre comme neuve.